

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/TBT/W/140

28 de julio de 2000

(00-3120)

Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio

Original: inglés

PROPUESTAS PRESENTADAS POR EL BRASIL PARA EL SEGUNDO EXAMEN TRIENAL DEL ACUERDO SOBRE OBSTÁCULOS TÉCNICOS AL COMERCIO

Contribución presentada por el Brasil

I. INTRODUCCIÓN

1. El Brasil estima que desde 1994 se ha producido una evolución considerable en algunas de las disciplinas técnicas incluidas en el Acuerdo, de las cuales convendría revisar algunos aspectos en la actualidad. Sin embargo, el Acuerdo puede considerarse actualizado, en su mayoría, y las principales dificultades tienen que ver con su plena aplicación por los Miembros. Dichas dificultades aumentan debido a las limitaciones técnicas a las que se enfrentan la mayoría de los Miembros en la aplicación de las disposiciones del Acuerdo.

2. Por tanto, el Brasil presenta las siguientes propuestas, recomendaciones y reflexiones en el marco de la segunda revisión trienal del Acuerdo.

II. MODALIDADES Y CONDICIONES

3. El Brasil sostiene que las definiciones incluidas en el Anexo I del Acuerdo no son totalmente adecuadas, en la medida en que algunas de ellas difieren de las establecidas en la *ISO/IEC Guide 2 - Standardization and Related Activities - General Vocabulary* (Guía ISO/IEC 2 - Normalización y actividades conexas - Vocabulario general) (puntos 3, 4 y 12). Dichas divergencias generan dificultades en la aplicación del Acuerdo puesto que o bien exigen la redefinición de los términos en cada nuevo documento oficial o bien dan lugar a diferentes interpretaciones. Además, en el Anexo I faltan las definiciones de algunos términos y conceptos empleados en el Acuerdo -como *acreditación* (apartado 1 del párrafo 1 del artículo 6 y párrafo 3 del Anexo I - Nota explicativa). Por último, hay que definir de algún modo algunos otros conceptos correlativos como los relacionados con la metrología que, aunque no figuran explícitamente en el texto del Acuerdo, deberían entenderse de forma objetiva y común cuando los Miembros apliquen el Acuerdo.

4. Por consiguiente el Brasil propone:

- a) que se modifique el Anexo I del Acuerdo, incorporándose las definiciones establecidas en la Guía ISO/IEC 2 en relación con los términos allí definidos;
- b) que se añadan al Anexo I las definiciones (con arreglo a la Guía ISO/IEC 2) de otros términos empleados en el texto del Acuerdo para lograr un mejor entendimiento y facilitar su aplicación; y
- c) que se modifique el apartado 1 del párrafo 1 de manera que se mencione explícitamente la Guía ISO/IEC 2 - Vocabulario internacional de los términos básicos y generales en el ámbito de la metrología y el Vocabulario de la metrología legal.

III. CONCEPTO DE NORMAS INTERNACIONALES

5. El Brasil considera que el uso de normas internacionales es un factor de gran importancia para el comercio internacional, puesto que actúa como el principal proceso de armonización en el ámbito de las normas, así como de base para los reglamentos técnicos. Sin embargo, hay que entender objetivamente el significado y las características de las normas internacionales. Para ello, deben tenerse en cuenta dos series de aspectos:

- los relacionados con las entidades que elaboran y adoptan esas normas; y
- los relacionados con los procesos de elaboración y adopción de las normas.

6. Conforme a las definiciones de la citada Guía ISO/IEC 2 (punto 3.2.1.1), son las instituciones internacionales con actividades de normalización quienes adoptan las normas internacionales.

7. El Brasil cree que debería adoptarse explícitamente una nueva definición para el concepto de **Institución Internacional con Actividades de Normalización**, de acuerdo con la misma Guía (que se incluiría en el Anexo 1 revisado): institución dedicada a actividades reconocidas en el ámbito de la normalización y abierta a la participación de las instituciones nacionales pertinentes de al menos todos los países Miembros (uno por país).

8. En concreto, un Organismo Internacional de Normas se define como una Institución Internacional con Actividades de Normalización que, en virtud de sus estatutos, tiene como una de sus funciones principales la preparación, aprobación o adopción de normas que estarán a disposición del público.

9. Además, el Brasil cree que para su reconocimiento, las instituciones internacionales con actividades de normalización y los órganos de normalización deberían garantizar la imparcialidad, la apertura y la transparencia en el desempeño de sus actividades de normalización.

10. Estos tres principios -imparcialidad, apertura y transparencia- se emplean con el siguiente significado:

Imparcialidad: el desempeño de las actividades sin discriminación en lo que respecta a los derechos y obligaciones de los países Miembros, de modo que ningún interés individual prevalezca sobre los demás intereses.

Apertura: al menos todos los países Miembros deben poder participar en el proceso a través de sus instituciones nacionales pertinentes, sin discriminación y en igualdad de condiciones.

Transparencia: el suministro de información acerca del establecimiento de programas de trabajo y su desarrollo deben proporcionarse siempre que se solicite, y distribuirse al menos a todos los países Miembros con tiempo suficiente para que puedan participar; el acceso a la información deberá tener lugar sin discriminación y a un coste razonable.

11. Además, el Brasil considera que debería respaldarse el principio de singularidad de las instituciones internacionales con actividades de normalización u organismos de normalización; esto es, en cada ámbito de normalización deberían reconocerse no más de una de dichas instituciones con el fin de evitar normas incompatibles.

12. Obviamente, siempre puede producirse ciertas superposiciones de las actividades de estas instituciones. Por lo tanto, el Brasil pide que en estas zonas de intersección, los organismos actúen conjuntamente o en cooperación. Dicho de otro modo, deberían llevarse a cabo iniciativas para que a cada objeto de normalización le correspondiera una única norma internacional.

IV. MODERNIZACIÓN DE LOS REGLAMENTOS TÉCNICOS

13. El Brasil opina que deberían llevarse a cabo iniciativas para adaptar los reglamentos técnicos a los principios establecidos en el artículo 2 del Acuerdo, especialmente con el fin de facilitar la utilización de la equivalencia entre los reglamentos técnicos tal y como se define en el párrafo 7 del artículo 2.

14. Los objetivos establecidos en el artículo 2 se pueden lograr con mayor facilidad si los reglamentos técnicos se limitan a los aspectos esenciales relativos a los objetivos legítimos. Estos aspectos esenciales no dependen intrínsecamente del progreso técnico, puesto que en la mayoría de los casos se limitan a establecer prescripciones en materia de rendimiento.

15. Por otro lado, el objetivo de las actividades de normalización sería encontrar una mayor racionalidad en los procesos de producción, de comercio y de consumo, con el dinamismo necesario para acompañar al progreso técnico.

16. Por consiguiente, la interrelación entre los reglamentos técnicos y las normas constituye un elemento fundamental.

V. EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD

17. El Brasil considera que el Acuerdo debería reflejar el principio de que los Miembros deberán intentar crear condiciones que faciliten acuerdos o protocolos de reconocimiento mutuo, basados en el principio de reciprocidad, en el sentido del artículo 6 del Acuerdo. Dichos acuerdos y protocolos podrían ser bilaterales o plurilaterales (incluyendo a más de dos países y/o bloques regionales) y podrían prever varios niveles o sistemas relacionados con la evaluación de la conformidad. Uno de sus principales objetivos debería ser la aceptación mutua de los resultados del procedimiento de evaluación de la conformidad adoptado por cada parte.

18. En este sentido, la adopción de normas comunes es un factor de suma importancia para lograr un progreso más concreto hacia un reconocimiento mutuo.

19. Sin embargo, ya hay normas y directrices internacionales que sirva de guía para los procedimientos de evaluación de la conformidad en sus distintos niveles. Así pues, todas las iniciativas deberán concentrarse en la adopción de estas normas y guías internacionales.

VI. COOPERACIÓN TÉCNICA

20. El Brasil considera que los resultados de la cooperación técnica no alcanzan el nivel deseable.

21. Persiste una cierta confusión en lo que respecta a los significados de cooperación técnica y asistencia técnica. Esta última es, sin duda, muy importante y crucial para los países con niveles inferiores de desarrollo, y no sólo para éstos. No obstante, la cooperación técnica, como la entendemos aquí, se refiere a la necesidad creciente de conocimiento y cooperación mutuos entre los diferentes elementos técnicos de los ámbitos de la normalización, la metrología y la evaluación de la conformidad, como base para el establecimiento y robustecimiento del entendimiento mutuo y la confianza técnica necesarios para lograr un reconocimiento mutuo.

22. El Brasil propone la creación de un Programa Trienal de Cooperación. Este programa debería prever la petición de ayuda financiera a diversas fuentes internacionales dispuestas a actuar en esta esfera. Después sería el Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio quien se encargaría de llevar a cabo un seguimiento y una evaluación anuales de la aplicación y los resultados de este programa.

23. Dicho programa puede abrirse a la participación de varios organismos técnicos, internacionales y de otro tipo, que finalmente podrían participar en su gestión.

VII. ACCESO A LA INFORMACIÓN

24. El Brasil cree que la difusión del uso de Internet durante los tres últimos años facilita a los Miembros su utilización como medio para acceder a la información y a su intercambio.

25. Así pues, la OMC podría estudiar la posibilidad de crear un portal para ese fin, en el que organizaría sus bases de datos de la manera necesaria para facilitarles el acceso a la información a los Miembros, mejorando así el proceso de notificación.
